

THOMAS

windowjet^{*}
2IN1

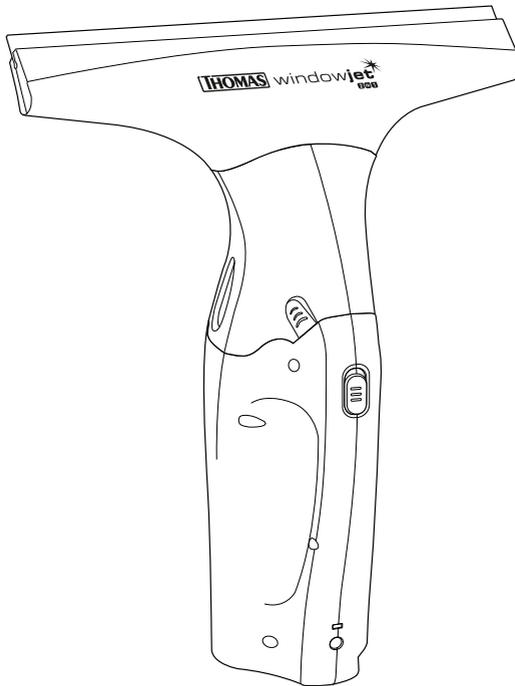
windowjet^{*}
2IN1 plus

Gebrauchsanleitung · Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации · Інструкція з експлуатації

Нұсқаулар · Kullanma Kılavuzu · Instructions for Use · Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing · Návod k obsluze · Návod na použitie



Inhalt	D	Seite
Geräteabbildung		3
Teileidentifizierung		6
Bestimmungsgemäße Verwendung		6
Aufladen des THOMAS windowjet/		6
Akkuladegerät		6
Hinweise zur Entsorgung		7
Kundendienst		7
Technische Daten		7
Garantie		7

Spis treści	PL	Strona
Rysunek urządzenia		3
Identyfikacja części		8
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem		8
Ładowanie THOMAS windowjet/		8
Ładowarka		8
Wskazówki dotyczące utylizacji		9
Obsługa serwisowa		9
Dane techniczne		9
Gwarancja		9

Содержание	RUS	Страница
Внешний вид прибора		3
Наименование деталей		10
Использование по назначению		10
Зарядка THOMAS windowjet/		10
зарядное устройство		10
Указания по утилизации		11
Служба сервиса		11
Технические данные		11
Гарантия		11

Зміст	UA	Сейта
Зовнішній вигляд приладу		3
Назва деталей		12
Використання за призначенням		12
Зарядка THOMAS windowjet/		12
зарядний пристрій		12
Вказівки з утилізації		13
Сервісна служба		13
Технічні характеристики		13
Гарантія		13

Мазмұны	KAZ	Бет
Құралдың суреті		3
Жинақтың құрамы		14
Пайдалану мақсаты		14
THOMAS windowjet құралын зарядтағыш/		14
Зарядтау құралы		14
Қоқысқа тастауға қатысты ұсыныстар		15
Тұтынушыға қызмет көрсету		15
Техникалық деректер		15
Кепілдік		15

Içindekiler	TR	Sayfa
Cihazın resmi		3
Parça tanımı		16
Amacına uygun kullanım		16
THOMAS windowjet'in şarj edilmesi/		16
akü şarj cihazı		16
Atık toplama bilgileri		17
Müşteri hizmetleri		17
Teknik bilgiler		17
Garanti		17

Content	GB	Page
Appliance illustration		3
Parts identification		18
Intended use		18
Charging the THOMAS windowjet/		18
battery charger		18
Information on disposal		19
Customer service		19
Technical data		19
Warranty		19

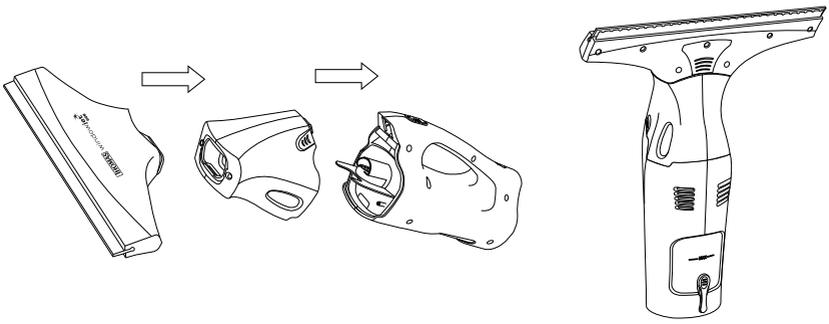
Table des matières	F	Page
Schéma de l'appareil		3
Identification des pièces		20
Utilisation conforme		20
Chargement du windowjet THOMAS/		20
Le chargeur		20
Consignes concernant le recyclage		21
Service après-vente		21
Caractéristiques techniques		21
Garantie		21

Inhoud	NL	Pagina
Apparaatafbeelding		3
Onderdeelidentificatie		22
Gebruik volgens de bestemming		22
Opladen van de THOMAS windowjet/		22
acculader		22
Aanwijzingen over de afvoer		23
Klantenservice		23
Technische gegevens		23
Garantie		23

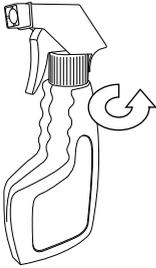
Obsah	CZ	Strana
Obrázek přístroje		3
Identifikace dílů		24
Použití v souladu s určením		24
Nabíjení zařízení THOMAS windowjet/		24
nabíječka baterií		24
Pokyny k likvidaci		25
Zákaznický servis		25
Technické údaje		25
Záruka		25

Obsah	SK	Strana
Obrázok prístroja		3
Identifikácia dielov		26
Použitie podľa určenia		26
Nabíjanie THOMAS windowjet/		26
nabíjačka batérie		26
Upozornenia ohľadne likvidácie		27
Služba pre zákazníkov		27
Technické údaje		27
Záruka		27

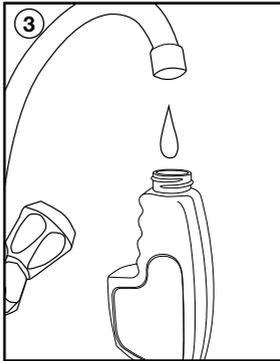
1



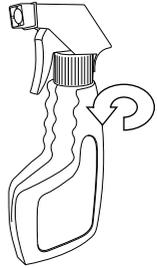
2



3



4



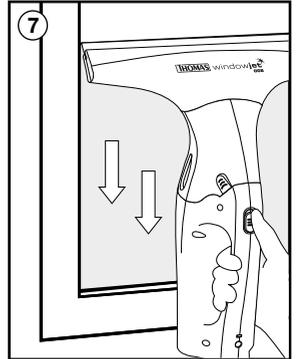
5

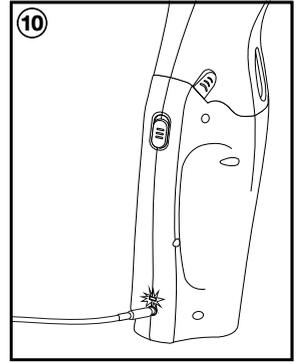
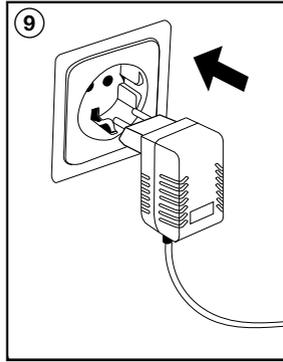
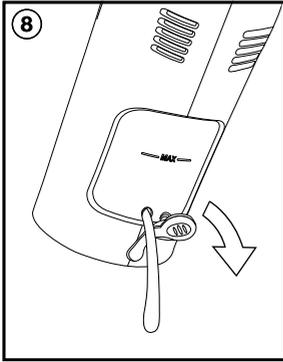


6

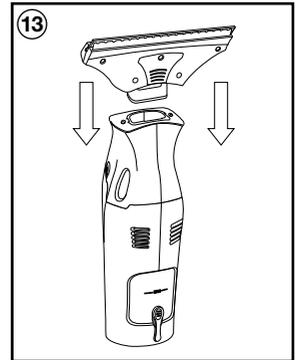
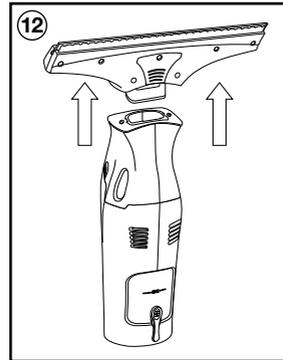
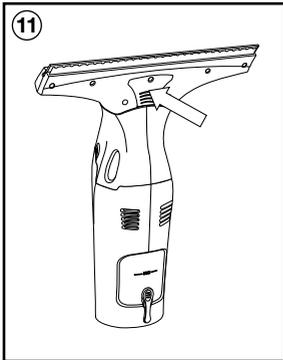


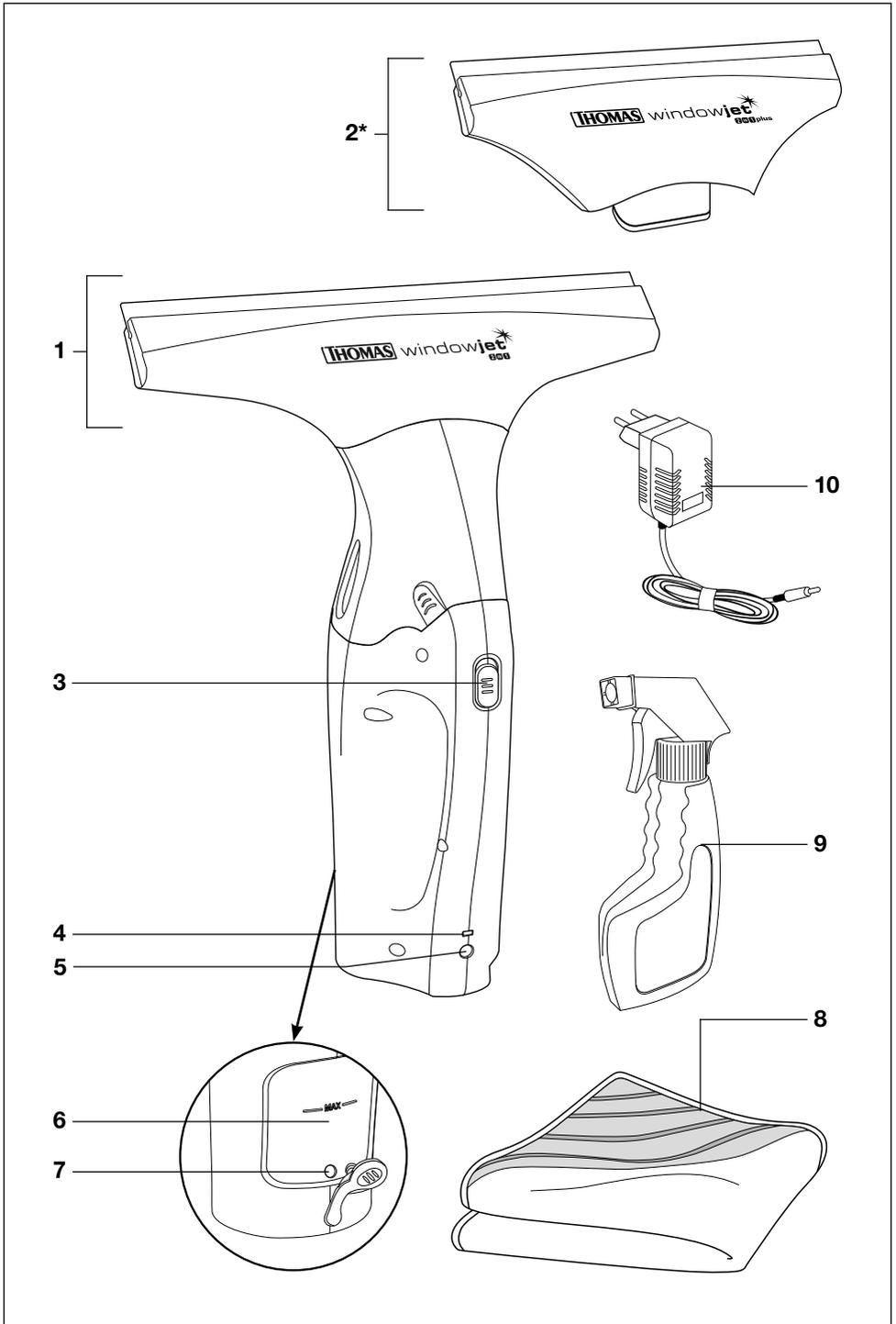
7





THOMAS windowjet[★]
2 IN 1 plus





... с приобретением THOMAS windowjet.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы быстрее освоить прибор и научиться использовать в полном объеме все его возможности. Ваш новый прибор фирмы THOMAS прослужит Вам долгие годы, при условии надлежащего обращения и ухода за ним. Желаем Вам приятной работы!
Ваша фирма THOMAS

Наименование деталей

1) Всасывающая насадка, ширина 280 мм	6) Резервуар для воды, в котором имеется:
2) Всасывающая насадка, ширина 170 мм*	7) Сливное отверстие
3) Выключатель	8) Салфетка из микрофибры
4) Индикатор заряда	9) Флакон распылителя
5) Гнездо подключения зарядного устройства	10) Зарядное устройство

*) THOMAS windowjet 2in1 plus

Использование по назначению



Указания по технике безопасности

THOMAS windowjet предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Он служит для очистки гладких, ровных и прочных поверхностей, например, окон, зеркал, душевых кабин или плитки. Разрешается использовать аккумуляторный стеклоочиститель только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

Изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора, вызванные использованием прибора не по назначению или неправильным его обслуживанием. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания:

До начала использования прибора необходимо прочитать данное руководство и разобраться в эксплуатации прибора.

Сохраните руководство по эксплуатации и передайте его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

THOMAS windowjet запрещается использовать:

- в коммерческих целях,
- для всасывания пыли, пепла, сажи или тонера,
- для всасывания горящих или раскаленных предметов, например, сигарет, кажушегося погашенным пепла или угля
- для всасывания опасных для здоровья веществ, а также содержащих растворители жидкостей, например, разбавителей лаков, масла, бензина и подобных химически агрессивных растворов,
- для всасывания большого количества жидкости, кроме грязной воды с очищенного стекла,
- для очистки поверхностей электрических приборов, например, музыкальных центров, компьютерных мониторов или иных электронных бытовых приборов.

Опорожняйте бак для грязной воды после каждого использования, а затем ополаскивайте его.

Для заполнения флакона распылителя используйте только чистую водопроводную воду. Специальные химические средства для очистки окон не требуются!

Перед очисткой стекла с помощью THOMAS windowjet удалите со стекла крупные, стойкие загрязнения или остатки клея.

THOMAS windowjet запрещается использовать во взрывоопасных помещениях.

• Данный прибор разрешается использовать **детям** старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением или были проинструктированы в отношении безопасного использования прибора и поняли связанные с этим опасности. Следите за тем, чтобы **дети** не играли с прибором. Очистку и **повседневное обслуживание** запрещается выполнять **детям** без присмотра взрослых.

- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не применяйте прибор к людям и животным.
- Запрещается направлять очищающую струю на людей или животных, на штепсельные розетки или электроприборы, а также на оборудование, которое содержит электрические детали, например, на внутреннюю часть духовки.
- Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.
- Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.
- Не касайтесь контактов или проводов и не вставляйте электропроводящие предметы (например, иглы, ножницы, отвертки и т. п.) в зарядное гнездо.
- Категорически запрещается прикасаться зарядному устройству влажными руками, погружать его в жидкости или держать под струей воды. Имеется опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током!
- Регулярно проверяйте прибор на предмет повреждений. Категорически запрещается пользоваться прибором, если он упал, или Вы обнаружили повреждения моторного блока или нарушения в работе.
- Не устраняйте самостоятельно повреждения прибора, принадлежностей или зарядного устройства. Пользуйтесь услугами авторизованных центров сервисного обслуживания. Изменения, внесенные в прибор, могут оказаться опасными для Вашего здоровья. Проследите, чтобы использовались только оригинальные фирменные запасные части и принадлежности THOMAS.
- Используйте прибор только с допущенными изготовителем принадлежностями и запасными частями. Любое другое использование будет рассматриваться как использование не по назначению. В этом случае изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора; все риски несет только пользователь.

Зарядка THOMAS windowjet/ зарядное устройство

- Напряжение, указанное на фирменной табличке зарядного устройства, должно соответствовать напряжению сети.
- Зарядное устройство категорически запрещается включать, если:
 - вилка зарядного устройства повреждена,
 - на приборе имеются видимые повреждения.
- Отсоедините зарядное устройство от штепсельной розетки,
 - если прибор не заряжается,

- если во время зарядки обнаружены нарушения в работе прибора,
 - перед установкой/извлечением принадлежностей и
 - перед очисткой или техническим обслуживанием прибора.
- Не включайте прибор во время процесса зарядки.
 - После окончания процесса зарядки выньте вилку из розетки.
 - Используйте и храните зарядное устройство только в сухих помещениях с температурой от 5 °С до 40 °С.
 - Категорически запрещается прикасаться зарядному устройству влажными руками, погружать его в жидкости или держать под струей воды. Имеется опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током!
 - Защищайте зарядное устройство от прямых солнечных лучей, открытого огня или других источников тепла. Опасность пожара и взрыва!
 - Для зарядки используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки. Не используйте другие зарядные устройства.

Указания по утилизации



Упаковка

Упаковка предохраняет THOMAS windowjet от повреждений во время транспортировки. Она состоит из безвредных для окружающей среды материалов и поэтому может быть переработана. Более не требуемый упаковочный материал следует сдать в сборный пункт, а не выбросить в бытовой мусор.



Отслуживший свой срок прибор

В старых приборах содержатся ценные вещества и материалы, которые не должны попасть в окружающую среду. Нельзя утилизировать THOMAS windowjet и находящиеся в нем аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Отслуживший прибор можно бесплатно сдать в региональный центр по переработке или через соответствующую систему сбора вторсырья.

При неправильном использовании или утилизации прибора THOMAS windowjet вышеназванные компоненты могут представлять опасность для здоровья человека и окружающей среды. Однако эти компоненты необходимы для правильной работы THOMAS windowjet. Приборы с указанным символом нельзя утилизировать как бытовые отходы.

Служба сервиса

Справьтесь у продавца торговой организации, в какой центр сервиса фирмы THOMAS Вам следует обращаться.

Сообщите ему также данные, приведенные на фирменной табличке прибора.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно на токоведущих частях, должны проводиться только специалистами-электриками.

В случае неполадок Вам следует обратиться в сервисные организации, адреса которых можно узнать по горячей телефонной линии 8-800-550-55-15 (бесплатно) или на сайте www.thomas.ru.

Принадлежности THOMAS можно приобрести в торговой организации или в центре сервиса фирмы THOMAS, а также на сайтах www.robertthomas.net.

Технические данные

Вход блока питания	100 - 240 ~ 50 & 60 Гц/ 0,2 А макс.
Выход блока питания	5,0 В = макс. 1 А

Номинальная мощность прибора	8 Вт
Рабочее напряжение	3,7 В =
Время зарядки аккумулятора	3 часов
Время работы	45 минут
Литий-ионный аккумулятор	2000 мАч/3,7 В
Объем резервуара для грязной воды	110 мл
Вес	0,75 кг
Рабочая ширина	28 см

Дата изготовления: см. фирменную табличку, расположенную на нижней стороне прибора

Кат. №: xxxxxx _ _ _ _ _
(день недели) (квотридневная) (год)

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора купли-продажи, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца – отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при коммерческом или аналогичном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить торговый чек.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых бесспорно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном использовании нашей службы сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в мастерскую гарантийного ремонта, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, не уполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора – если ответственность не предписывается законом – исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Обратитесь в торговую организацию, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

Возможны технические изменения.

Kundendienststellen / After Sales Service Addresses

Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Hellerstraße 6
57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: r.wilke@robertthomas.de
www.robertthomas.de

België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS sprl
Goudenregenlaan 12
B - 2950 Kapellen
Tel. +32 (0) 3 605 98 72
Fax +32 (0) 3 605 76 82
E-mail: be-service1@robertthomas.net
www.robertthomas.net

Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.
Budejovická 778/3, Praha 4, 140 00
Tel: +420 261 302 111
E-mail: cz-service1@robertthomas.net
www.lavamax.cz

Slovensko:

Augustin Schneeweiss
Tel: +420 733 161 307
E-mail: sk-service1@robertthomas.net

Österreich:

Wukovits
Kaiser-Joseph-Straße 64
A-3002 Purkersdorf
Tel./Fax +43 (0) 2231/63467
E-mail: wukovits@gmx.at

Pözl GmbH
Brünner Straße 5
A-1210 Wien
Tel. +43 (0) 1/2785365
Fax +43 (0) 1/27853655
E-mail: info@poelz.co.at
www.poelz.co.at

Erwin Reicher
Hochenegg 17
A-8262 Ilz
Tel. +43 (0) 3385 583
Fax +43 (0) 3385 583 89
E-Mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44
A-6900 Bregenz
Tel. +43 (0) 5574/42721-0
Fax +43 (0) 5574/427215
E-mail: elektrotechnik@pircher.at
www.pircher.at

Wörndl Elektro Ges.mBH
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18
A-5020 Salzburg
Tel. +43 (0) 662-872714
Fax +43 (0) 662-882487
E-mail: woerndl.kundendienst@aon.at

Türkiye:

İthalatçı Firma:
SIMPORTEV Aletleri ve Müh. Hizm. Tic. Ltd. Şti.
Koza Plaza A Bl. Kat. 29; No:109
34235 Esenler - İst.
Müşteri Hizmetleri 444 67 18
Telefon +90 (0) 212 675 23 03
Faks +90 (0) 212 675 23 04
E-mail: info@thomas.com.tr
www.robertthomas.de/tr

Bu cihaz ayrıca T.C. Çevre ve Orman
Bakanlığının EEE yönetmeliğine uygundur.
Servis hizmetleri, aksesuar ve yedek parça temini
için 10 yıl Garanti.

Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.
ul. Nadzreeczna 25A, 00-705 Warszawa
Tel. +48 22 428 27 74
Tel. +48 22 886 56 05
Kom. +48 604 133 055
E-mail: pl-service1@robertthomas.net
www.apraservis.pl

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва
улица Горбунова дом 2
строение 204, офис А612
Тел. 8-800-550-5515
E-mail: ru-service1@robertthomas.net
www.robertthomas.ru

Kasachstan:

ЦКО THOMAS
Қазақстан, 050022 Алматы
Үл. Мауленова 123
Тел. +7 (727) 327 25 45
+7 (727) 272 72 15
E-mail: kz-service1@robertthomas.net
www.thomaskz.kz

Ukraine:

THOMAS UA
м. Дніпропетровськ
вул. Донецьке шосе, 104
тел. (050)-533-68-88
Безкоштовна консультація
по тел.: (044) 286 70 95
E-mail: ua-service1@robertthomas.net
сайт: www.thomas.ua



www.robert-thomas.net

EAC

Techn. Änderungen vorbehalten

THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robertthomas.de
www.robertthomas.de
GERMANY

GA 11/16

Teile-Nr. 785 200